

日领馆新闻

第31号
Vol.31

Newsletter from Consulate-General of Japan in Shanghai

发行/日本国驻上海总领事馆



3月11日 东日本大震灾追悼· 复兴招待会

总领事馆收到来自中国朋友们的温暖寄语

东日本大震灾一周年后的11日，在「上海环球金融中心」举办了东日本大震灾的追悼·复兴招待会。为表达追悼的哀思，「上海环球金融中心」一改通常的蓝色，照射出白色的灯光。

在接待处设有签到台，一些到会者签名留言。在通往会场的通道上，展示着迄今为止总领事馆收到的、来自中国各界充满暖意的赠言和留言，到会者各自随意地观看着那些留言。

招待会开始时，向会场内的每一个人分发了蜡烛，为震灾遇难者默哀。哀悼仪式之后，日本国驻上海总领事泉裕泰、上海市人民对外友好协会常务副会长汪小渊、上海日本商工俱乐部理事长奥山和则分别致词。会场上放映着反映受灾地区复兴的照片，上海的到会者为受灾地区的复兴而祈祷。



每一个人手拿蜡烛默哀



日中邦交正常化40周年



日中邦交正常化40周年 纪念事业

概要

2012年，日中两国迎来了邦交正常化40周年。以此为契机，为了进一步推进日中两国间的交流和相互理解，日本与以经济界为代表的各界组成的，纪念事业实行委员会协作，在各领域广泛推进各个阶层间的交流事业。

2011年10月25日，米仓经团连会长为执行委员长的全日本执行委员会召开了第一次会议，确定了下列的方针。今后，执行委员会内设置的各种委员会将会做进一步商讨。

重点吸引对象和政策目标

将日中两国青少年及与对方国家无接触的人们作为本次事业的重点吸引对象以增进日中两国间的相互理解、巩固面向未来的日中两国关系的基础、支援受灾地区的复兴作为政策目标。另外，为了达成这一政策目标，设以下7个重点项目。



日本国驻上海总领事馆

Consulate-General of Japan in Shanghai

地址：上海市万山路8号 邮政编码：200336

电话：021-5257-4766 传真：021-6278-8988

新闻文化处

地址：上海市延安西路2201号 国际贸易中心3楼302室

开放时间：周一～五 10:00～17:30

电话：021-6219-5917 传真：021-6219-5957

http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/cn/index_cn.htm

日中邦交正常化40周年纪念事业

重点项目

(1) 青少年交流

青少年的交流强化对于将来的日中关系，改善日中双方的国民感情，都是相当重要的。

(2) 地方间交流

如今，日中两国间已经缔结了对多对姐妹城市，因此地方层面的交流作为民间交流推进相互理解有着很大的意义。另外，从振兴经济的观点出发，在贸易，投资，

的影响，由海外前往日本的观光客正大幅减少。观光交流对于促进历史，文化，自然，风俗习惯，乃至饮食文化等多方面的相互理解，是种极为有效的手段。在经济上的效果也值得期待。

(6) 经济交流

伴随着中国经济的发展、扩大，日中两国之间的经济关系也持续产生着很大的变化。其中，对于增进两国经



观光等领域为中心，开展日中两国在地方的交流，也是一件有意义的事。

(3) 文化，体育交流

日中两国之间有着悠久的历史文化交流历史。我们希望不只在传统文化上，还要努力在大众文化，以至于日本人的生活方式等方面，增加接触现代日本相关的多方面信息及交流的机会，确立新日本和日本人的形象，促进正确理解「真实日本人」。

(4) 民间交流

在日中邦交实现正常化后的40年中，聚焦于日中两国之间各种交流日趋增加的各类交流成果，在巩固这些成果的同时，将2012年作为全国性交流的一年，促使2012年以后的交流更加的活跃。

(5) 观光交流

近些年，日中之间的观光交流确实呈现扩大的趋势，但由于受到东日本大地震等

济实情的相互理解，加深日中双方关心的高课题（环境，能源，农产品贸易等）的交流而言非常重要。

(7) 对受灾地区的支援

目前，支援东日本大地震受灾地区是一个最优先的课题，谋求传言受灾对策以及观光促进、复兴支援相关事业同本次事业的有机结合是必要的。另外，在上述的各种交流中，从东日本大地震的复兴支援观点以及灾区的希望出发，考虑尽可能地努力举办一系列能构成对灾区支援的活动。

日中邦交正常化40周年的2012年，计划在这一年中举办各种活动。

2012年2~3月间，本次事业的开幕式以及开幕活动等将在北京举办，相关活动计划将在上海和香港举办，这些活动将和「活力日本」系列活动共同举办。

日本活力展 —日本新万象—

「活力日本」上海展示会

上海世贸商城会场 1层 展示区域&小舞台

在上海举办的「活力日本」展示会~日本新万象~于2012年2月17日（星期五）至2月26日（星期日）在上海世贸商城以及正大广场和梅龙镇广场两个卫星会场举办。

本展示会并不局限于因去年的东日本大地震所造成的巨大损害，还以向中国民众介绍日本政府和民众齐心协力重建家园的日本魅力，促进访日观光以及促进以食品为主的日本产品的进口为主要目的而举办的。

在上海世贸商城的主会场，日本37家自治体通过展示等展现了丰富多彩的观光资源等的地域魅力，同时70多家日本企业通过各种各样的展示等，向大家多方位介绍了充满活力和魅力、前景无限的日本经济。



小舞台

在小舞台，举行了日本企业的商品发布和机器人的展示和表演，还有长崎县的「金枪鱼解体秀」和爱知县的「爱知战国公主队」的各地自治体的表演，整个会场充满了欢乐的气氛。



在展示区域内，被「东西屋表演」的走步表演和日本商业街的节庆表演的热烈气氛所渲染，全场观众受那热烈的气氛而欢欣。

本次上海的「活力日本」展示会的最大魅力在于可以亲自品尝日本的美食，亲眼观赏和亲身感受日本。可以看到很多参观者拿着许多从

各个展位领到的赠品。

我们强烈期待：今后还要通过类似的活动来增强日中两国国民的纽带，促进两国的国民交流和相互理解。

展示区域

